



The European Cattle Herding Championship

MIKKELI, FINLAND
OCTOBER 6.-8.th 2023



MIKKELI

Live like Mikkeli.



www.visitmikkeli.fi

Welcome!

Herdingdog handlers from European countries as well as spectators from Finland and abroad are warmly welcome to join us in Mikkeli, Eastern Finland for the European Cattle Herding Championship Trial. We are proud to organize this event for the first time here in Finland and hope that you will find your visit successful and enjoyable in the true spirit of herding trialling. The organizing team with our proud sponsors' much appreciated help will make its very best to create a fine event and a good trial. So this year in Finland, praying for good weather, well behaving heifers and great competition. Welcome to Finland you all and I hope that you all will enjoy our trials!

Yours sincerely,
The Organizing Team



TERVETULOA!

Toivotamme sydämellisesti tervetulleeksi eurooppalaiset paimenkoirakilpailijat ja yleisön! Suomen Paimenkoirayhdistys SPKY ry järjestää nautapaimennuksen EM-kilpailut ensimmäistä kertaa Suomessa ja toivomme, että tapahtumasta tulee kaikille nautittava tilaisuus tutustua huippupaimennuksen maailmaan.

Kiitämme oivallisia sponsoreitamme ja kaikkia järjestelyihin aikaansa antaneita!

Ystävällisin terveisin,
järjestelytoimikunta

TERVETULOA MIKKELIIN!

Meillä Mikkeliissä kaupunki ja maaseutu kohtaavat luontevasti myös tapahtumien osalta. Nautapaimennuksen EM-kilpailut on kansainvälinen ja mielenkiintoinen tapahtuma, jossa katsojille tarjolla on täysin uutta nähtävää. Lajissa on aiemmin järjestetty vasta kahdet kansainväliset arvokilpailut, ja nyt Suomessa ensimmäisen kerran.

Näin syksynkin aikaan Mikkeliissä riittää menovinkkejä. Tiivis kaupunkikeskustamme tarjoaa monipuolisia kaupallisia palveluita kivijalkaliikkeen ja kulttuurielämyksineen. Liikunta- ja luontovirikkeitä voi hakea esimerkiksi Kalevankankaalta tai vaikkapa Anttolan Neitvuorelta, josta avautuvat puhtaat suomalaiset järvimaisemat.

Kaikki vinkit onnistuneeseen Mikkeli-vierailuun voit katsoa matkailupalveluidemme verkkosivuilta visitmikkeli.fi. Ja onpa siellä hyviä täkyjä myös paikallisille. Tapahtumakalenteri on osoitteessa mikkelinyt.fi. Mikkeliissä on monta aarretta, jotka odottavat löytäjänsä!

Kiitän tapahtuman järjestäjiä, tukijoita ja vapaaehtoisia. Toivottavasti viihtynyt nautapaimennuksen EM-kilpailujen tunnelmassa.

Janne Kinnunen
Mikkelin kaupunginjohtaja

Welcome to Mikkeli!

We are proudly hosting The European Cattle Herding Championship 2023. This international and interesting event takes place in Vehmaskylä which is only 20 kilometres from the city centre.

You can find all the tips for a successful visit to Mikkeli on the website of our travel services visitmikkeli.fi.

I also thank the organizers, supporters and volunteers. I hope you will enjoy your staying here in the Finnish Lakeland area.

Mr. Janne Kinnunen
Mayor, City of Mikkeli



Timetable

Thursday October 5th

at 16.00 – 18.00 Veterinarian control
Walk the course

Friday, October 6th

at 8.00 – 9.00 registration /
veterinarian control /
payment for lunches and dinner
walk the course

at 09.00 Judge briefing, White dog
Start of the Qualification rounds

After run 11 Lunch Break

After the last run Award Ceremony for Friday's
Qualifier

at 19.00 Sauna is ready

Saturday, October 7th

at 8.00 - 9.00 Walk the course

at 09.00 Judge briefing, White dog
Start of the Qualification rounds

After run 11 Lunch Break

After the last run Award Ceremony for Saturday's
Qualifier and publish the
8 Finalist for Sunday

at 19.00 Dinner

Sunday, October 8th

at 8.00 - 9.00 Walk the course

at 09.00 Judge briefing, White dog
Start of the Final rounds

After run 4 Lunch Break

After the last run
immediately Award Ceremony for Final

JUDGE

Mr Ned O'Keeffe, Ireland

The trial judge Ned O'Keeffe is an Irish sheep farmer who is also very familiar with cattle. He was born on a dairy farm that is still run by his father and brother. In addition to his own sheep farm, he is also responsible for the nearby Curraghmore farm, which has sheep and beef cattle.

O'Keeffe is a world class competitor and is in the Irish team. He regularly judges trials in Ireland and abroad. He is very enthusiastic about breeding and training border collies, as well as working and trialling with them. His current trial dogs are of his own Toryhill breeding. He has been very active in the ISDS, and he organized the Irish National Trials in 2015 and 2023 with his partner Mirjam Lettner.

O'Keeffe has previously judged the Finnish Championship and has run several clinics in Finland. Training young dogs and good stock and dog handling are close to his heart, and thus he likes to share his knowledge to others working with animals.

TUOMARI

Ned O'Keeffe Irlannista on lampuri, jonka sydän sykkii myös nautakarjalle. Hän on syntyisin maitotilalta, jota hänen isänsä ja veljensä edelleen hoitavat. O'Keeffen oman lammastilan hoitamisen lisäksi toimii läheisen suuren Curraghmoren tilan tilanhoitajana, missä hänen vastuullaan on tilan lammaskatraan lisäksi myös lihakarjaa. Ned O'Keeffe on huipputason paimenkoirakilpailija ja hän kuuluu Irlannin maajoukkueeseen. O'Keeffe myös tuomaroii säännöllisesti paimenkoirakilpailuja niin kotimaassaan että ulkomailla. Mies on erittäin intohimoinen suhteissaan bordercollieiden kasvattamiseen, kouluttamiseen, työkäyttöön ja kilpailuttamiseen. Tämän hetken kisakoiransa ovat hänen omakasvattejaan Toryhill-kasvattajanimen alla. Hän on myös ollut erittäin aktiivinen paimennuksen kattojärjestössä ISDS:ssä. Ned ja hänen puolisonsa Mirjam Lettner järjestivät mm. tämän vuoden sekä vuoden 2015 Irlannin mestaruuskilpailut.

O'Keeffe on käynyt Suomessa tuomaroimassa mm. SM-kisat sekä pitämässä paimenkoirakursseja useita kertoja. Hänelle nuorten koirien koulutus ja ohjaajien kehittyminen paremmiksi eläinten ja koirien käsittelijöiksi on tärkeää, ja siksi hän haluaa jakaa paimennuksen taitoja eläinten parissa työskenteleville.



STAFF/JÄRJESTÄJÄT

The trial is organized by the Finnish Sheepdog Association SPKY ry.

- Anniina Holopainen, Trial Committee Chairwoman
- Matti Tuhkalainen, owner of the trial grounds and the cattle
- Heikki Teittinen, major owner of the cattle
- Anne Konsti, course director and publicist
- Hanna Niskanen, commentator
- Helena Pesonen, trial secretary
- Maarit Kyöstiä, Heli Ahonen internet publicist
- Jaana Lumatjärvi, fotografer
- Ann-Mari Lintunen, publicist
- And a large group of volunteers



ORGANIZING FARMS

The host of the trial, Matti Tuhkalainen, an organic dairy farmer, owns around 100 cattle that graze on traditional biotopes and forested pastures. In addition to milk and cattle, the farm produces various kinds of field crops and manages forests. The farm has had working dogs for 15 years. Heikki Teittinen and Heli Ahonen are partners in an organic, three-farm-co-owned dairy barn Juvan Muumaa and and an avid sheep and cattle dog competitor and trainer. The farm has 200 cattle that graze on various types of pastures, and dogs are used actively in daily work.



Matti Tuhkalainen, Ann-Mari Lintunen and six of their border collies out of eight. Photo Anniina Huovinen.

TILAT

Kisatilan isäntä Matti Tuhkalainen on luomutuottaja, jolla on noin 60 lypsylehmää ja 45 päätä nuorkarjaa kestokuivikepihatoissa. Eläimiä asuu lypsylehmähallin lisäksi 'lastenhuoneessa', vanhan navetan poikima- ja imettäjälehmäkarsinoissa, hiehojen hallissa ja umpilehmien teltalla, joten koira-avusteisia siirtoja rakennusten välillä on paljon. Kesäisin joutilaat laiduntavat oman pihapiirin ja kahden jo karjasta luopuneen tilan perinnebiotooppeja ja metsälaitumia sekä voimalinjan alusta Fingridin sopimuksella. Kauimmat laitumet ovat noin 10 kilometrin etäisyydellä tilakeskuksesta, joten eläimiä siirretään kävelyttämisen lisäksi kuljetusvaunulla. Monipuolinen peltoviljely kuuluu kuvioon ja tilalla harjoitetaan myös metsätaloutta. Matin apuna on työskennellyt paimenkoiria reilut 15 vuotta ja etäemäntä, rantasalmelainen pienlampuri Ann-Mari Lintunen pari vuotta vähemmän, osallistuen erityisesti eläinhommiin omien koiriensa kanssa keskimäärin päivän viikossa.

Juvan Muumaan Heikki Teittinen ja Heli Ahonen ovat paimenkoiraväen hyvin tuntemia kotimaisen nautapaimennuksen uranuurtajia ja voimahahmoja. Heikki kilpailee aktiivisesti lampailta ja naudoilla ja järjestää talvikauden paimennustreenejä säännöllisesti. Nautapaimennuksen suomenmestaruuskilpailu on käyty Heikin vetämänä noin 15 vuotta. Juvan Muumaa Ay on kolmen yrittäjän omistama pitkän linjan luomulypsykarjatilalla, jonka eläintilat sijaitsevat Heikin ja Helin pihapiirin tuntumassa. Muumaassa on lypsylehmiä kahden robotin pihatossa noin 125 kpl ja nuorkarja viidessä eri rakennuksessa. Kiinteästi aidattua laidunkelpoista alaa on yhteensä noin 80 ha, josta 20 ha biotooppialueita. Syksyisin laidunnetaan lisäksi puinnin jälkeisiä raeheinäaluskasvustoja mahdollisuuksien mukaan. Laidunsiirtoja tehdään paljon niin trailerilla kuin jalankin. Koiria Heikillä on 5-6 kappaletta. Koirat ja niiden monipuolinen käyttö tilan toiminnoissa on otettu huomioon jo heti yhteisnavetan suunnittelusta lähtien. Hyvään eläinten käsittelyyn ja toimiviin rakenteisiin on satsattu. Toimiva portitus ja hyvät high tensil-aidat ovat kaiken perusta eläinliikenteen sujumisen kannalta. Treeniin soveltuvia tarhoja on kaksi kappaletta, ja niitä on helppo jaotella sopivan kokoisiksi ja muotoisiksi eritasoisille koirakoille.

Up left: Owner of the most of the trial heifers Heikki Teittinen, course director Anne Konsti and event commentator Hanna Niskanen preparing for the trial.



Training the trial crew and heifers few weeks before the trial on the Muumaa Dairy Farm owned by Heikki Teittinen and Heli Ahonen. Photos Jake Kukowski.

Trial Field

The trial field is a renewed, six hectare field close to the Myyrylä manor. It is a part of a larger field system of the manor that was planted with birch trees roughly 50 years ago. Since the ground is fertile and has few stones, Matti Tuhkalainen decided to renew it as a field after the birches were harvested around two years ago. Piles of tree stumps have been gathered along the road, and they will be used as a barrier between the pens and the trial field. The first crops were grown on the field in 2022, and this year's crops consisted of rape with an undergrowth of ryegrass and Persian clover. The pens will be on the adjacent fields.

KISAPELTO

Vuoden 2023 nautapaimennuksen EM-kisat käydään kisa-keskus Myyrylän kartanon pihapiiristä aukeavalla Matti Tuhkalaisen uusvanhalla pellolla. Se kuuluu laajempaan peltoaukeaan ja on osa Myyrylän kartanon vanhoja lohkoja, jotka metsitettiin reilut 50 vuotta sitten koivulle. Koska ala oli eteläsavolaiseksi peltomaaksi varsin vähäkivistä sekä runsasmultaista, Matti päätyi 'ennallistamaan' koivikon pohjan uudelleen pelloksi päätehakkuun jälkeen. Puolen-toista vuoden takaisesta raivauksesta kertovat peltotien varren kantokarhot, joita hyödynnetään varikkojen ja pellon välisinä näköesteinä. Pelto oli viljelyssä ensimmäistä kertaa vuonna 2022 ja tänä vuonna siinä kasvoi kevätrypsi sekä aluskasvina raiheinää ja persianapilaa. Kilpailualueen koko on noin 6 hehtaaria. Kispellon profiili on radanajosuunnassa harjumainen ja vesitaloudeltaan hyvin kantava. Varikot sijoittuvat viereisille lohkoille.

KISAKESKUS MYYRYLÄ

Itse Myyrylän kantatila on ollut olemassa jo 1500-luvulla. Nykyinen rakennus on rakennettu 1800-luvun alkupuoliskolla. Monien omistajien ja vaiheiden jälkeen paikallinen metsästysseura Norola osti sen vuonna 1988. Seura remontoiti sen täysin omistuksensa alkutaipaleella ja kuluneena kesänä taloa on ehostettu ulkomaalauksella. Seuralla on omaa toimintaa kartanolla ympäri vuoden ja se on ollut suosittu juhlatila, joskin vuokraustoiminta on vähentynyt viime vuosina. Myyrylän tiloihin mahtuu ja on lupa ottaa 300 henkilöä kerrallaan. Parkkialuetta on samassa suhteessa eli aika reilusti. Suuren seuran jokasyksyiset hirvipeijaiset vetävät talon täyteen. Pihapiiristä löytyy myös sauna, lihankäsittelytilat ja varastoja.



MYYRYLÄ MANOR

The grounds of Myyrylä date back from the 16th century, and the current manor house was built in the early 19th century. In 1988, it was bought and soon renovated by the local hunting association Norola. It is used by the association around the year and is available to be rented for special occasions, weddings, birthdays, etc. It can host up to 300 people.



Ostamme energiapuuta omaan korjuuseen. Onko sinulla nuoria hoitoa kaipaavia metsiä? Ota yhteyttä, niin teemme tarjouksen.

Joonatan Kivelä 0401545859 tai
joonatan.kivela@kasiforest.fi





Photo Jake Kukowski

Cattle

Two thirds of the trial cattle are provided by Heikki Teittinen and the rest by Matti Tuhkalainen. The cattle are managed in very similar ways on both farms. The cattle have a free access to the outdoors around the year, and they graze on pastures during the summer. Calves are weaned at three months of age, and they get used to being worked by dogs at this point, at the latest. Since the calves are mostly fed and nursed by cows, they will not stick to people that easily. Naturally, there are individual differences among the animals – some are more curious and some more cautious.

The trial herd consists of around 70 heifers, aged between 6 to 18 months. They are mainly Ayrshires and Holsteins, around one fifth are beef cattle crosses, and there are a few dairy cattle crosses. Most of the herd have not, yet, been inseminated, but some are in early pregnancy. They will be grazing in the nearby fields for a couple of weeks before the trial. They have been run in the Finnish Championship trial in Juva in late September.



Photo Heili Ahonen

NAUDAT

Kilpailun hiehoista 2/3 tulee Juvan Muumaasta ja loput Tuhkalaisen karjasta. Eläinten käsittely on hyvin samantapaista molemmilla tiloilla. Eläimet oppivat paimentamiseen ja paimenkoiraan viimeistään heti juotolta vierotettuina. Ne ovat olleet imettäjälehmien kanssa ensimmäiset kolme elinkuukauttaan ja viettävät koko nuoruusaikansa kestokuivikepohjalla. Ne pääsevät ulkoilemaan vapaasti ympäri vuoden ja laiduntavat kesät. Koska lehmät ovat pääasiallisia vasikanhoitajia, vasikat eivät tarraa ihmiseen ja ne on opetettu väistämään ihmisen kevyttä painetta. Osa on uteliaampia ja rohkeampia, osa luonnostaan ujompia.

Päärotuina ovat ayrshire ja holstein, noin viidennes on liharoturisteytyksiä ja seassa saattaa olla myös joitakin lypsyroturisteytyksiä. Eläimiä on kaikkiaan noin 70. Pääasiassa hiehot ovat siementämättömiä, mutta myös alkutiineitä on mukana. Lähtään eläimet ovat puolesta vuodesta noin puoleentoista vuoteen. Kisahiehot tulevat viettämään kilpailua edeltävät pari viikkoa lähistön nurmilohkoilla. Sitä ennen niitä on paimennettu Suomen kansallisissa nautamestaruuskisoissa syyskuun loppupuolella Juvalla Muumaan pellolla.

Kiitos yhteistyöstä!

Elintärkeät yhteistyökumppanimme mahdollistavat kilpailun tasokkaan järjestämisen. Mikkelin kaupungille suuri kädenpöristus avusta tiedottamisessa ja muissakin käytännön asioissa. Kiitämme jo etukäteen kaikkia muitakin sponsoreitamme avusta ja tuesta, ja toivomme heidän saavan näkyvyyttä niin itse tapahtumassa kuin sen media- ja nettinäkyvyydessä.

SPONSORS

Organizing the trial without our sponsors would not be possible. We are very grateful to Mikkelin city council for helping with public relations and other practical matters. We thank all our sponsors and wish that they are happy with the publicity they receive throughout the trial.

KILPAILUA NAUTAPAIMENNUKSESSA

Vaikka lammaspaimennus kilpailulajina omaa jo yli satavuotiset perinteet, nautapaimennuksen Euroopan Mestaruuskilpailut ovat melko uusi ilmiö. Nautapaimennus on kansainvälisenä kisalajina uusi, mutta vakiintunut varsinkin Suomeen, Ruotsiin ja Ranskaan, joissa karjatilojen työkoirat paimentavat paljon nautoja. Näistä maista odotetaan 6-7 koirakon joukkueita ja lisäksi yksittäisiä kilpailijoita muista Euroopan maista. Kaikkiaan tasokkaaseen ja jännittävään kilpailuun osallistuu 22 koirakkoa. Tapahtuma on järjestetty Ranskassa 2019 ja Ruotsissa 2022. Kyseessä ovat siis kolmannet nautapaimennuksen kansainväliset arvokisat, ensimmäiset Suomessa, jotka Suomen Paimenkoirayhdistys SPKY ry tuo Mikkelin Vehmaskylään. Kilpailun karsintalähdöistä perjantaina ja lauantaina valikoituu sunnuntaiin finaaliin 8 parhaiten suoriutunutta koirakkoa.

Koirat ohjaajineen ovat oman kotimaansa huippuja ja karsineet paikkansa kilpailuihin kansallisilla areenoilla. Kukin osallistuva koira on siis kilpailuissa päteväksi todistettu ja suuri osa niistä on lisäksi erittäin kokeneita ja harjaantuneita työkoiria.

Photo Jake Kukowski



DIMEX



Kisaetiketti

Tervetuloa kilpailuihin

Yleisö on erittäin tervetullutta kisoihin. Vaikka ei omalla koiralla olisi tarkoitus kilpailla, voi toisten suorituksia katsomalla oppia ja saada uusia ajatuksia työtehtäviin kotona. Kisat ja perusradat ovat lyhyesti sanottuna joukko työtehtäviä, joita karjan kanssa tulee tehtyä kotitilalla omin variaatioin.

Myös retkituoli on tarpeellinen lisävaruste kisapäivään. Kilpailualue on merkitty nauhalla tai verkkoaidalla. Sen sisäpuolelle on asiaa vain kilpailuvuorossa olevalla. Kilpailun toimitsijoille ja eläinliikenteelle on taattava esteetön kulku, ja pyydettyäessä on annettava tietä.

Kilpailevalle koiralle työrauha

Kilpailuvuorossa olevalle koirakollee ei taputeta suorituksen aikana, vaikka esiintyminen kirvoittaisikin erityistä ihastusta. Vasta suorituksen jälkeen on suosionsoitusten vuoro!

Koirat kunnossa ja hallinnassa

Kaikilla kisapaikalle tulevilla koirilla tulee olla rokotukset sekä madotukset voimassa. Kaikki koirien jätökset on kerättävä pois yleisen siisteyden, mutta myös tautivaaran takia. Kisapaikalla kaikki koirat kilpailevaa koiraa ja varikolla työskenteleviä koiria lukuunottamatta pidetään koko ajan kytkettyinä. Myöskään esim autoihin jätetyt koirat eivät saisi haukkua tai ulvoa.

Oman turvallisuuden takia kisapaikalla olevia koiria ei saa lähestyä ilman omistajan lupaa. Kaikki paimenkoirat eivät ole tottuneet vieraisiin ihmisiin.

Kylässä

Kisat järjestetään aina jonkun pellolla eli tila kutsuu kilpailuväen yleisöineen alueelleen vieraaksi. Tätä seikkaa täytyy kaikkien tilaisuuteen osallistuvien kunnioittaa. Mm. tilan eläimiin ja rehuihin ei kosketa ilman erittäin hyvää syytä tai pyyntöä ja ruokinta-alueille ei mennä. Tilan toimeentulo riippuu sen tuotanto-eläinten hyvinvoinnista. Niinpä kisoihin tullaan saunapuhtaana vaatteissa, joissa ei ole vierailtu omassa tai jonkun muun eläinsuojassa ja jalkineet desinfioituna.

TERVETULOA NAUTTIMAAN HIEENOISTA
PAIMENKOIRAKILPAILUPÄIVISTÄ!



Photo Heli Ahonen

ATTENTION!

As a responsible venue organizer, we wishes to make this event enjoyable to everyone. Because of the over-all cleanliness and hygienie in the trial site and also because of the animal disease protection dog owners are asked to collect their dog waste in plastic bags and then dispose of it in the nearest bin marked with DROPPINGS sign. Please, use these specific bins for dog waste because of the possible stench and odor.

Dog waste plastic bags are available to everyone in the INFO tent. THANK YOU!

HUOMIO!

Vastuullisena tapahtumajärjestäjänä olemme järjestämässä siistiä ja ympäristöystävällistä kilpailuviikonloppua. Yleisen hygienian ja mahdollisten eläintautien takia koiranomistajia pyydetään keräämään koiranjätökset muovipussiin ja kilpailualueella oleviin DROPPINGS kyltillä merkittyihin roska-astioihin. Olkaa hyvä, ja käyttäkää nimenomaan koirille tarkoitettuja roska-astioita jätösten keräilyyn hajuhaittojen ennaltaehkäisyn takia.

Koirankakkapusseja on vapaasti saatavilla kilpailutoimistosta, Myyrylän sisätiloista. KIITOS!

Teams

+ FINLAND

Anniina Holopainen	Felltop Bob
Jonna Paasila	Muscida's Boomer
Ann-Mari Lintunen	Farmirekun Brona
Kari Kotikoski	Glencar Bruce
Ann-Mari Lintunen	Karjapaimenen Riha
Juha Moisander	Light
Heikki Teittinen	Nikke

FRANCE

Fuet Julien	Cwmbob Eve
Ludovic Giraudon	Pim
Stephane Maymard	Neige
Pierre Pellegrin	Petch
Cédric Piazza	Priya
Pierre Tixier	Raf
Sylvain Vallin	Nac

SWEDEN

Josefin Asp	Kozagans Rock
Carin T. Möller	Midderry Mila
Jenny Hallström	Awayoflife Vide
Frida Fornander	Sheepworld Boom
Viktoria Fornander	Tunagårdens Gorm
Gunnar Forsberg	Gräppatorps Mimmi
Catarina Aggerstam	Kozagans Obbz

+ SWITZERLAND

Céline Meylan	Skippy
---------------	--------

COMPETITORS – RUNNING ORDER

Qualifier Friday 6.10.2023

RUN NO	HANDLER	DOG	dog/bitch	REG NO	SIRE	DAME	POINTS	PLACE
1	 Ann-Mari Lintunen	Farmirekun Brona, bitch	2390/18n	Shep	Raza			
2	 Jenny Hallström	Awayoflife Vide, dog	REGV1198/2013	Seemework Key	Tuva			
3	 Stephane Maymard	Neige, bitch	250269812269923					
4	 Jonna Paasila	Muscida's Boomer, dog	2410/17U	Llangadog Gary	Borderliz Magdalena			
5	 Catarina Aggerstam	Kozagans Obbz, dog	REGV1566/2018	Ever on Zalt	Kozagans Zalt			
6	 Sylvain Vallin	Nac, dog	250269500708069					
7	 Heikki Teittinen	Nikke, dog	J2274/16u	Clyde	Meg			
8	 Viktoria Fornander	Tunagårdens Gorm, dog	Regv1021/2016	Valldrevets Aramis	Tora			
9	 Cédric Piazza	Priya, bitch	250268731879133					
10	 Juha Moisander	Light, bitch	356920	Gismo	Jess			
11	 Josefin Asp	Kozagans Rock, dog	REGV 1194/2016	Burndale Chief	My Number One Ezzie			
12	 Ludovic Giraudon	Pim, dog	250268501734790					
13	 Meylan Céline	Skippy, bitch	250269300153676	O'Mega Roy	Cammen Meg			
14	 Anniina Holopainen	Felltop Bob, dog	J2354/18u	Shep	Kemi Mae			
15	 Frida Fornander	Sheepworld Boom, dog	REGV1017/2019	Mac	Trust Your Heart Bracken			
16	 Fuet Julien	Cwmbob Eve, bitch	250269802893913	Cefnethin Mac	Peg			
17	 Kari Kotikoski	Glencar Bruce, dog	Isds 00/357630	Knocmaa Jake	Jem			
18	 Gunnar Forsberg	Gräppatorps Mimmi, bitch	REGV1196/2020	Will	Midheaven Nelly			
19	 Pierre Pellegrin	Petch, bitch	250268732581468					
20	 Ann-Mari Lintunen	Karjapaimenen Riha, bitch	J2497/19n	Felltop Bob	KP Kumma Kimma			
21	 Carin T. Möller	Midderry Mila, bitch	REGV1278/2016	Jock	CMM's Net			
22	 Pierre Tixier	Raf, dog	250269590124176					

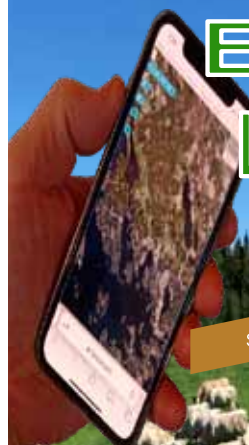


HOITAA SORKKIA
30 vuoden kokemuksella

Lappeenrannasta käsin Etelä-Karjala, Etelä-Savo, Kymenlaakso, myös Pohjois Karjalan puolella on käyty

p. 0400 435 310, www.kaakonsorkkurit.fi
Sorkanhoitajat Jouko ja Juho Laamanen

SEURAA MISSÄ ELÄIMET LAIDUNTAVAT



SIJAINTI

KARKAUSHÄLYTYS

VESIVAHTI

LAIDUNKIERTOLASKELMA

AITAVAHTI

SADEMITTARI

LAIDUNNA.FI



**NHK – Tilan tärkein
kumppani**



Valikoimamme kattaa maatalous-
koneiden ja traktoreiden lisäksi
ratkaisut pihattojen rakentamiseen ja
automatisointiin sekä
kiinteistöjen lämmitykseen.

Ota yhteyttä asiantuntijoihimme
ja kysy lisää!

Yhteystiedot: nhk.fi

COMPETITORS – RUNNING ORDER

Qualifier Saturday 7.10.2023

RUN NO	HANDLER	DOG dog/bitch	REG NO	SIRE	DAME	POINTS	PLACE
1	 Heikki Teittinen	Nikke, dog	J2274/16u	Clyde	Meg		
2	 Frida Fornander	Sheepworld Boom, dog	REGV1017/2019	Mac	Trust Your Heart Bracken		
3	 Ludovic Giraudon	Pim , dog	250268501734790				
4	 Ann-Mari Lintunen	Karjapaimenen Riha, bitch	J2497/19n	Felltop Bob	KP Kumma Kimma		
5	 Carin T. Möller	Midderry Mila, bitch	REGV1278/2016	Jock	CMM's Net		
6	 Meylan Céline	Skippy, bitch	250269300153676	O'Mega Roy	Cammen Meg		
7	 Pierre Tixier	Raf, dog	250269590124176				
8	 Anniina Holopainen	Felltop Bob, dog	J2354/18u	Shep	Kemi Mae		
9	 Viktoria Fornander	Tunagårdens Gorm, dog	Regv1021/2016	Valldrevets Aramis	Tora		
10	 Fuet Julien	Cwmbob Eve, bitch	250269802893913	Cefnethin Mac	Peg		
11	 Kari Kotikoski	Glencar Bruce, dog	Isds 00/357630	Knocmaa Jake	Jem		
12	 Gunnar Forsberg	Gräppatorps Mimmi, bitch	REGV1196/2020	Will	Midheaven Nelly		
13	 Pierre Pellegrin	Petch, bitch	250268732581468				
14	 Juha Moisander	Light, bitch	356920	Gismo	Jess		
15	 Jenny Hallström	Awayoflife Vide, dog	REGV1198/2013	Seemework Key	Tuva		
16	 Cédric Piazza	Priya, bitch	250268731879133				
17	 Jonna Paasila	Muscida's Boomer, dog	2410/17U	Llangadog Gary	Borderliz Magdalena		
18	 Josefin Asp	Kozagans Rock, dog	REGV1194/2016	Burndale Chief	My Number One Ezzie		
19	 Sylvain Vallin	Nac, dog	250269500708069				
20	 Ann-Mari Lintunen	Farmirekun Brona, bitch	2390/18n	Shep	Raza		
21	 Catarina Aggerstam	Kozagans Obbz, dog	REGV1566/2018	Ever on Zalt	Kozagans Zalt		
22	 Stephane Maymard	Neige, bitch	250269812269923				

**KEHITÄ OSAAMISTASI
ESEDULLA!**

KATSO LISÄÄ: ESEDU.FI



ESEDU

Etelä-Savon ammattiopisto



**KYMENLAAKSON
KARJAKERHO**

PALVELEMME

HYDRAULIIKKAPALVELU

- Letkut & liittimet
- Putket
- Paineilmaliittimet

Hankkija
sopimuskorjaamo

044 368 7999/Henrik

Ursuksentie 1, Haukivuori

- Maatalouskoneurakointi
- Kuljetuspalvelut
- Lietteen ja kuivalannan siirrot
- Lavettikuljetukset
- Kaivinkonetyöt, myös purkutyöt
- Teiden kesä/talvikunnossapito
- Kiinteistöhoitopalvelut

050 543 1731/Jukka

**Kohvakan
koneasema**

etunimi@kkasema.fi

www.kohvakankoneasema.fi



**SEMEXIN SONNIEN AVULLA
PARANNAT TILAN
KANNATTAVUUTTA!**

Genetics for Life®

**KEHITTYVÄ, KASVAVA,
YHTEISTYÖSSÄ KANSSASI**

Semex Finland Oy

Viikatie 3, 91900 Liminka | puh. 040 550 7643

sari.alhainen@semex.fi | www.semex.fi



COMPETITORS – RUNNING ORDER

Finals Sunday 8.10.2023

Run no	Competitor no	Handler	Dog	Outrun (max 20+20)	Lift (max 10+10)	Fetch (20+20)	Drive (40)	Shed (20)	Pen (10)	Total OLF	Total points (170)	Place
1.												
2.												
3.												
4.												
5.												
6.												
7.												
8.												

HKSCAN

FINGRID

Hankkija
Mikkeli



BOZITA

ROBUR

SWEDISH FUNCTIONAL QUALITY



Vainionteurastamo^{oy}



LEIVEJEN LIHA^{oy}



**PAIJAT-HÄMEEN
LIHATUKKU**

vainionteurastamo.fi, tommi.tirkkonen@vainionteurastamo.fi, 050 336 7547
lihatukku.fi, tomas@lihatukku.fi, 050 557 8877

Rules for Cattle Trials

Suomen paimenkoirayhdistys ry. SPKY
The Finnish Sheepdog Society

The objectives and guidelines for a cattle trial

The course of the trial track is written or explained clearly before the trial. It is a handler's own responsibility to be on time in pre-trial briefing. The "number zero" dog outside the competition can run before the trial to make course, judging and conditions more clear. The organizer of the trial will select the group of animals so that each competitor shall receive as homogeneous group of cattle as possible. The number of the animals in a one group can vary from 3 to 10, same number of cattle in all the groups.

The time is defined according to the conditions. The time limit is 15 mins, no extension. All sections must be able to do at a normal working pace.

The duration of the trial course will be defined by the conditions, whereas the maximum time limit for a run is 15 minutes, no extension. All the sections of the trial course must be doable in the given time.

To test the ability of a dog, as part of a team with the handler, to manage cattle properly under the differing circumstances that may be encountered in daily work. The handler should help his/her dog when necessary. Good handling is essential. Cattle and dogs must be guided effectively but avoiding unnecessary stress.

The judge will tell in briefing before trial, what he/she wants to see. In the pre-trial briefing judge will clarify his/her preferences, how the trial course should be run.

Outrun

The dog must be free and positioned close to the handler/post. The dog may be sent out on either side. The dog should not be too straight or too wide.

The handler will remain at the post from the commencement of the run. A good outrun should be in the shape of one side of a pear with the blunt end of the pear at the far end of the field near the cattle. The dog should not stop until it has reached the point of balance. The point of balance being where it will lift the cattle in the direction of the fetch gate/handler. If the cattle have left their appointed place at the post, the outrun should end at the point where the dog is facing them in order to bring the cattle in a direct line to the fetch gate/handler.

Lift

At the end of the Outrun, the dog will either come to a full stop or merely slow down. The dogs approach should be smooth, cautious and steady but not too slow or ineffective. The dog will take control in a firm and quiet manner. The lift should be smooth and balanced where the cattle move away in a direct line to the fetch gates/handler.

Fetch

The cattle must be brought at a steady pace and in a straight line from the place of lifting to the (fetch gate and thereafter in a straight line to the) handler/post. If the cattle deviate from the line, they should be brought back to that line as soon as practicable. On fetch can be used fetch gates. No retry at the gate is allowed. At the end of the Fetch the handler shall pass the herd around the post in the direction of drive or turn the herd after stopping in front of the post.

Drive

The dog should show obvious ability to drive steadily, effective and gathering the herd. The cattle are required to go in straight lines between the gates and reasonable turns at the post and at both gates are expected. If the cattle deviate from the line, they should be brought back to that line as soon as practicable. Throughout the Drive the cattle should be kept moving gently – excessive bursts of speed and subsequent stopping are not desirable and should be penalized.

A retry at any gate is not allowed.

The dog should not cross the line in front of the herd, turning the herd back or circling around the herd is a huge mistake. Judge must take into consideration all the relevant circumstances to the missing of a gate and adjust deductions accordingly. The gates are 6-10 meters apart. The second drive can be used narrow gates apart (2m) if necessary.

Shedding / Sorting

The important aspect here is to test the dog's ability to shed and hold the separated animals from the rest of the herd.

Shedding/sorting will be done in clearly marked area (shedding ring). The dog is required to show its ability to separate and hold the separated cattle from the rest of the herd until the judge will call the shed.

After shedding the dog shall reunite all the cattle.

Points are deducted from the company, missed opportunity and cattle that left the shedding ring before separation.

Penning

The dog will reunite all the cattle in a practical and workman like manner, and the handler must proceed to the pen, leaving the dog to bring the cattle to the pen. The handler is forbidden to assist the dog to drive the cattle from the shedding ring to the pen.

Points are lost if the herd goes around the cage, some of the cattle pass the gate opening, too slow or aggressive. The handler must not use the gate to lever the cattle into the pen nor should he/she touch the cattle with the pen gate which will result in points being deducted.

Penning will end in releasing the cattle from pen, the handler will close the gate and the dog will take control of the herd.

The pen and its mouth opening needs to be wide enough for the herd being used. The dog needs to be able to move underneath the pen.

Rules for Cattle Trial Class 2

Gathering (Outrun, lift, fetch)

Gathering 100-300m from handler. The handler will remain at the post from the commencement of the run. Fetch gates can be used on the fetch. (20/10/20 p)

Driving

Driving is divided in two parts.

Drive 1

The handler will remain at the post/marked place. If handler leave the post for helping a dog, points are significantly reduced for both drives.

Drive 2

The handler will choose his/her placing without restraint. Drive 1 and 2 are with 1-4 sets of gates. The drive can be divided into two sections, shedding or penning in between, for example.

Driving ends usually when the dog will gain control of the herd. Depending on the situation and conditions, the course can be shaped into a triangle or, for example, a Z-pattern (15 +15 p).

Penning

The handler opens the gate/rope, a dog will drive the herd to the pen and the gate/rope is closed. Penning will end in releasing the cattle from pen, the handler will close the gate and the dog will take control of the herd or penning continues for driving.

A pen, fence, sorting alley or a trailer can be used according to conditions and cattle. In judge's pretrial briefing it will be defined when the penning is complete in each trial (10 p)

Shedding/sorting

The dog will drive the herd to sorting alley or clearly marked area (shedding ring). Inside area or ring the handler and the dog sort out one heifer or more.

Shedding/sorting could be done also inside fences. Sorting could be done after gathering, driving or penning. After shedding/sorting the dog will take a control of the herd (10 p).

Double fetch trial for cattle

Outrun, lift and fetch

Gathering 100-300 m from handler. The handler will remain at the post from the commencement of the run. On fetch can be used fetch gates. The turn back post should be marked clearly. Points 2 x 20/10/20

Drive

Minimum total of drive is 150 m with 1-4 sets of gates or other clear obstacles. The driving can be done with a full herd or after shedding with half of a herd. The same herd may not be used twice in a row for the same section. The drive can be divided into two sections like normal 2. class cattle trial. Points 40

Shedding / Sorting

Shedding/sorting will take place in clearly marked area (shedding ring) or inside fences. Sorting could be done after gathering, driving or penning. The herd sorted out must usually be taken to a clearly marked area or thru the gate or to the other pen. Points 20

Penning

A pen or a trailer can be used according to conditions and cattle. A full herd or a half of a herd can (after shedding/sorting) be used. Penning can be done anywhere during the course. Points 10

General for double fetch cattle trial

Number of animals in one group is 8 to 20 (4+4 to 10+10). The groups must be clearly distinguished from each other. Different breeds can be used, collars or marking sprays.

Same groups could run twice in a row, circumstances permitting. The use of the same group of cattle consecutively in the same trial section must be avoided.

For example, the group is the first group in gather, sorting, drive and penning. The same group is the second group in gather and sorting for the next dog.

The time is defined according to the conditions. The time limit is 30 mins in double fetch runs, no extension. All sections must be doable at a normal working pace.



Perustietoa PAIMENNUKSESTA

Paimenkoiramaailman emojärjestö on Skotlannissa 1906 perustettu International Sheep Dog Society ISDS. Yhdistyksen yli satavuotisen historian ajan tavoite on ollut edistää paimenkoiran jalostusta, koulutusta ja käyttöä sekä näin parantaa ja helpottaa katraiden käsittelyä ja varmistaa eläinten ammattilainen ja jouheva liikuttelu. Hyvin koulutettu koira on ylivoimainen apulainen ja vastaa helposti 12 ihmisen työmäärää.

Kilpailut testaavat osaamista

Brittipaimenet kehittivät jo 1800-luvulla kilpailun, jossa koirien työkykyä voitiin testata. Ensimmäiset aikakirjoihin jääneet kilpailut pidettiin Pohjois-Walesissa, Balassa, vuonna 1873. Kilpailusäännöt muotoutuivat jo varhaisessa vaiheessa nykyisenlaisiksi. Brittiläistyyliset kisat ovat paimenkoiramaailman vaativimmat, koska koira on ohjattava vihellyksin satojen metrien etäisyydeltä aitaamattomilla pelloilla. Koirien työkyvyn vertailu on aina kaikkien kilpailusääntöjen tavoitteena. Kilpailussa koetellaan koiran ja ohjaajan ammattitaitoa käsitellä lampaita tai nautoja erilaisissa tilanteissa, jotka vastaavat oikeita töitä. Kilpailijan tasosta tietää heti, miten ohjaaja on osannut koiransa kouluttaa, ja mitä hän pystyy sen kanssa tekemään. Suomessa on vuosittain parisenkymmentä kilpailupäivää. Jalostuskäyttöön valitut koirat testataan vaistonsa ja koulutettavuutensa puolesta niin kilpailujen kuin muiden näyttökokeiden kautta seuraavan työkoirapolven vanhemmiksi. Suomessa vaaditaan jalostuskoirilta hyväksytty paimennuksen perusrata terveystietojen lisäksi. Ulkonäöllä ei ole väliä. Brains before beauty!



Paimennus vaikuttaa laajasti ympäristöön

Vaikka paimennus ja paimenkoiran käyttö ja koulutus kiinnostaa nykyisin myös ei karjaa itse omistavia harrastajapaimenia, paimenkoiraihmiset ovat edelleen suurelta osin lampureita ja karjatilallisia. Suuri osa heistä vaikuttaa vahvasti eurooppalaisen luonnon monimuotoisuuteen, koska työkoirat mahdollistavat valtavan määrän lisämahdollisuuksia tilallisten hoitaa laidunalueita. Lammas- ja karjalaumojen siirto ja paimennus onnistuvat niin aktiivipeltoalueilla kuin luonnonlaitumilla, kansallispuistoissa ja muilla kulttuurisesti, maisemallisesti ja biologisesti arvokkailla suojelualueilla.

Maailmalla yleisimmin käytetyn paimenrodun bordercollien kotimaan, Brittein saarten, hienot nummimaisemat ovat lähes täysin lampureiden, paimenien ja paimenkoirien työn tulosta. Usein erittäin vaikeakulkuisia ja hankalasti hallittavia alueita ei pystytä täysmääräisesti hoitamaan muuten kuin hyvin koulutettujen työkoirien ja ammattimaisen eläinten käsittelijän toimesta. Laiduntava eläin on paras maiseman ja monimuotoisuuden edistäjä. Koulutettu työkoira taas on laiduntavien eläinten paras ystävä, sillä se mahdollistaa näiden lajinmukaisen käyttäytymisen laajennetun laidunnuksen myötä.





Suomen Ayrshirekasvattajat - Finnish Ayrshire Breeders ry

www.ayrshire-finland.com



Miten Suomessa?

Suomalaisen talven takia kotimaiset paimenkoirat tekevät epätavallisen paljon sisätöitä. Ulos laajoille alueille jalostettu bordercollie on joutunut sopeutumaan myös ahtaaseen rakennusten sisäpuolella tehtävään työhön. Lisäksi vahvasti pohjoismainen piirre on koirien merkittävän suuri käyttö nautatiloilla. Arviolta reilusti yli puolet suomalaisista paimenkoirista työskentelee emo- tai lypsylehmien kanssa. Vaikka paimenkoira istuu lampurin käteen erinomaisesti, onnistuvat nautatyötkin koulutetulta koiralta. Nauta on vain kokonsa puolesta haastavampi paimennettava ja onnettomuusriski sitä kautta suurempi. Kesäkaudella tarvitaan taas eri kykyjä. Laidunten käyttö lisää myös toimivien paimenkoirien tarvetta. Suurten eläinmäärien siirtely rikkonaisessa maastossa ja kohtuullisen kävelymatkan päähän on hankala hoitaa ilman toimivia paimenkoiria. Toimiva koira on omaa älyään käyttävä, hyvävaistoinen ja oma-aloitteinen, aikuinen paimenkoira, jolla on jo hyvän peruskoulutuksen lisäksi kokemusta ja näkemystä sekä luottamus ohjaajaan. Laiduntyössä koira joutuu toimimaan siirroissa usein lauman takana ohjaajan näkymättömissä suurimman osan aikaa. Koiran paineensietokyky ja ohjaajakollisuus pitäisi olla kohtalaisen hyvä. Toimivan työkoiran etuja on talviulkoilutuksen mahdollistaminen. Samalla kun eläimet pääsevät ulos liikkumaan, parantuu sorkka- ja muu terveys, mutta myös työkoiran taitoja päästään treenaamaan ja ylläpitämään tulevaa kesäkautta ajatellen.

Työkoirasta on moneksi. Paimennuksen lisäksi paimenkoiran etsintäkykyä kannattaa pitää varuilla yllä. Koiralla on ylivoimainen hajuaisti ihmiseen verrattuna. Biotooppien ja hoitoalueiden tarkastuskäynneillä kannattaa välillä lähestyä aluetta koiralle oudosta suunnasta tuulen alapuolelta. Koiran reaktioita seuraamalla oppii löytämään koiran merkkauksen hajuvanaan. Tätä ominaisuutta voi myös jalostaa eläinten etsintäkurseilla tai kotona oikeasti treenaamalla.

Suomen Paimenkoirayhdistys SPKY ry on koko olemassaolonsa ajan kehittänyt kotimaisia treenaus- ja koirankoulutusmahdollisuuksia. Kun koiraa koulutetaan, samalla ohjaajan oma eläinten käsittely- ja lukutaito vääjäämättä parantuu, mikä nopeuttaa ja tehostaa eläintöihin menevää aikaa, mutta parantaa myös merkittävästi eläinten hyvinvointia. Yhteiskunnalle toimiva työkoira on yksi tärkeä työkalu laidunnettuun ja hoidettuun maisemaan, laadukkaan elintarviketuotannon alkulähteeseen ja sen eettiseen sisältöön.



Herding in Finland

In Finland as well as in other Nordic countries, sheepdogs are often used on dairy and suckler cow operations. It is estimated that more than half of the working dogs here live in the cattle farm. Approximately out of 500 working dogs on farms maybe 100 are trialling. Breeding dogs in Finnish Sheepdog Association need to pass herding test, that measures instinct and trainability. They have to meet the health requirements that are quite strict (A or B hips and healthy eyes).





TEHDÄÄN TILAA TOIVOLLE

Arla ja BirdLife tukevat maitotiloilla
uhanalaisten pääskyjen pesintää.

Tutustu tarkemmin: arla.fi/tilaatoivolle



Parasta suomalaiselle maataloudelle



Savonlinnan Maatalouskauppa Oy
Savonlinna Pajatie 28 • Juva Pydyyste 3
Puh. 015 555 0131 • lantmannenagro.fi

 **Lantmannen**
Agro



DeLavalin laadukkaiden aitaustuotteiden avulla varmistat onnistuneen laidunkauden



Kattavasta valikoimastamme löytyy tarvikkeet pysyvien
high tensile-aitauksien tekoon kuin myös kevyempiin väli-
aikaisaitauksiin. Ota yhteyttä Aitaus-asiantuntijoihimme:

Tarvikemyyjä
Aarre Amnell
puh 0405954738



Myyntiedustaja
Jenny Salmela
puh 0401634597



Sähköpaimen E250M
Erittäin vahva
paimen vaativiin metsälaitumiin ja
pitkiin aitauksiin

